



Consiliul  
Uniunii Europene

Bruxelles, 10 mai 2022  
(OR. en)

8887/22

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2022/0139 (NLE)**

---

---

**AVIATION 83  
RELEX 614  
ASIE 22**

## **PROPUNERE**

---

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	6 mai 2022
Destinatar:	Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2022) 194 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului cuprinzător privind transportul aerian dintre statele membre ale Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2022) 194 final.

---

Anexă: COM(2022) 194 final



Bruxelles, 6.5.2022  
COM(2022) 194 final

2022/0139 (NLE)

Propunere de

## **DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului cuprinzător privind transportul aerian dintre statele membre ale Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia**

## EXPUNERE DE MOTIVE

### 1. CONTEXTUL PROPUNERII

- **Motivele și obiectivele propunerii**

Acordul cuprinzător privind transportul aerian dintre statele membre ale Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia (CATA UE-ASEAN) a fost negociat de Comisie, astfel cum a fost autorizată prin deciziile Consiliului din 7 iunie 2016 și 26 mai 2020.

Serviciile aeriene dintre Uniune și statele membre ale ASEAN sunt operate în prezent pe baza unor acorduri bilaterale între statele membre și state membre individuale ale ASEAN.

În *strategia sa în domeniul aviației pentru Europa*<sup>1</sup>, Comisia a subliniat: „Adoptând o politică externă ambițioasă în domeniul aviației prin negocierea unor acorduri globale în domeniul aviației, cu un accent clar pe piețele aflate în creștere, UE poate ajuta aviația europeană, contribuind la ameliorarea accesului pe piețe externe importante și a oportunităților de investiții pe aceste piețe, crescând astfel conectivitatea internațională a Europei și garantând condiții de piață echitabile și transparente pentru companiile aeriene din UE.” Pentru a valorifica aceste beneficii, Comisia a recomandat Consiliului să autorizeze deschiderea de negocieri pentru acorduri cuprinzătoare la nivelul UE privind transportul aerian cu o serie de țări și regiuni, inclusiv cu ASEAN. Prezentul acord vizează, în special:

- asigurarea unei concurențe loiale, a nediscriminării agenților economici, a transparenței și a unor condiții de concurență echitabile pentru agenții economici;
- deschiderea progresivă a pieței în ceea ce privește accesul la rute și la capacități;
- consolidarea conectivității, aducând astfel beneficii consumatorilor și economiei.

Negociatorii au ajuns la un acord cu privire la proiectul de text al CATA UE-ASEAN la 2 iunie 2021. Acordul va intra în vigoare după ce toate statele membre ale ASEAN, toate statele membre ale UE și Uniunea își vor finaliza procesele de ratificare sau de aprobare. Există însă și posibilitatea ca acordul să intre în vigoare pentru Uniune și statele membre ale acesteia și pentru toate statele membre ale ASEAN, cu excepția Malaysiei, în cazul în care Malaysia este singurul stat membru al ASEAN care nu îl ratifică. Într-un astfel de caz, acordul ar urma să intre în vigoare și pentru Malaysia după ratificarea de către aceasta.

- **Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică vizat**

După cum s-a menționat mai sus, acordul a fost negociat pe baza autorizației de deschidere a negocierilor care a fost acordată de Consiliu în urma unei recomandări prezentate de Comisie ca urmare a *strategiei sale din 2015 în domeniul aviației pentru Europa*.

În Comunicarea Comisiei intitulată *Strategia pentru o mobilitate durabilă și inteligentă – înscrierea transporturilor europene pe calea viitorului* [COM(2020) 789 final] se solicită transformarea Uniunii în platforma de conectivitate a lumii. În comunicare se explică faptul

---

<sup>1</sup> Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor intitulată *O strategie în domeniul aviației pentru Europa*, COM(2015) 598 final, 7.12.2015.

că, pentru atingerea acestui obiectiv, „este esențială asigurarea unei concurențe internaționale nedenate, a reciprocității și a unor condiții echitabile”. În comunicare se anunță de asemenea: „Comisia va continua să promoveze utilizarea standardelor europene tehnice, sociale, de mediu și de concurență [...] în relațiile cu țări din afara UE pentru toate modurile de transport” și „va continua să aprofundeze relațiile în domeniul transporturilor, inclusiv cu principalii parteneri strategici [...], și va continua să dezvolte legături cu noi parteneri internaționali, cum ar fi economiile cu creștere puternică și economiile emergente”.

Statele membre ale ASEAN se numără printre economiile cu cea mai rapidă creștere din lume și reprezintă împreună o piață de peste 650 de milioane de persoane. Cu 11,2 milioane de pasageri în 2019, ASEAN este, la nivel colectiv, al 13-lea partener al Uniunii ca mărime în domeniul aviației, prezentând un potențial pronunțat de creștere în continuare. În acordurile bilaterale existente în domeniul aviației între statele membre și diferite state membre ale ASEAN se prevede un anumit acces reciproc pe piață, acces care continuă să fie inegal de la o pereche de țări la alta. În plus, respectivele acorduri bilaterale nu conțin dispoziții adecvate cu privire la elemente esențiale pentru evitarea abuzurilor unei piețe liberalizate, cum ar fi concurența loială, transparența sau aspectele sociale.

CATA UE-ASEAN abordează, în ceea ce privește ASEAN, obiectivul de transformare a Uniunii în platforma de conectivitate a lumii, astfel cum este enunțat în Strategia pentru o mobilitate durabilă și inteligentă.

Prin facilitarea operării unor conexiuni directe din UE spre ASEAN, CATA UE-ASEAN va contribui la reducerea dependenței de zborurile de legătură prin hub-uri din țări terțe. În acest fel se vor aduce beneficii transportatorilor din Uniune și, în plus, se va reduce amprenta de mediu a călătoriilor individuale UE-ASEAN, prin scurtarea rutelor de zbor și micșorarea numărului de operațiuni de decolare și aterizare – în concordanță cu obiectivele Strategiei pentru o mobilitate durabilă și inteligentă și ale Comunicării Comisiei intitulată *Pactul verde european* [COM(2019) 640 final].

- **Coerența cu alte politici ale Uniunii**

Regulamentul (UE) 2019/712 privind protecția concurenței în domeniul transportului aerian asigură faptul că orice măsuri adoptate în temeiul său respectă obligațiile internaționale, inclusiv cele din prezentul acord.

## **2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE**

- **Temeiul juridic**

Articolul 100 alineatul (2) coroborat cu articolul 218 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE).

- **Subsidiaritatea (în cazul competenței neexclusive)**

Dispozițiile acordului prevalează asupra dispozițiilor relevante ale acordurilor existente încheiate între statele membre și state membre individuale ale ASEAN. Acordul creează în mod simultan pentru toți transportatorii aerieni din Uniune condiții egale și uniforme de acces pe piață și stabilește noi modalități de convergență și de cooperare în materie de reglementare între Uniune și statele membre ale ASEAN în domenii esențiale pentru operarea eficientă și în

condiții de siguranță și de securitate a serviciilor aeriene. Aceste modalități pot fi realizate numai la nivelul Uniunii.

Obiectivele propunerii pot fi mai bine atinse printr-o acțiune la nivelul Uniunii, din motivele prezentate în continuare.

Acordul se va aplica celor 27 de state membre, deci se vor aplica aceleași norme fără discriminare și în interesul tuturor transportatorilor aerieni din Uniune, indiferent de naționalitate. Acordul include dispoziții cuprinzătoare privind subvențiile, practicile anticoncurențiale și transparența, precum și mecanisme solide de asigurare a respectării acestora, contribuind astfel la condiții de concurență echitabile pentru serviciile aeriene între Uniune și statele membre ale ASEAN și între Uniune și alte destinații operate prin state membre ale ASEAN.

Acordul garantează în continuare accesul tuturor transportatorilor aerieni din Uniune la oportunități comerciale, precum cele legate de serviciile de handling la sol, de partajarea de coduri, de intermodalitate, ca și posibilitatea de a stabili liber prețurile. De asemenea, acordul include dispoziții privind aspecte sociale în concordanță cu cele incluse în acordurile comerciale internaționale ale Uniunii, obligând părțile să îmbunătățească politicile sociale și pe cele privind forța de muncă în conformitate cu angajamentele lor internaționale, în special cu cele asumate în contextul Organizației Internaționale a Muncii (OIM). Nu în ultimul rând, acordul stabilește un cadru de cooperare între Uniune și statele membre ale ASEAN pentru reducerea la minimum a impactului aviației asupra mediului și, în special, pentru abordarea emisiilor de gaze cu efect de seră legate de sectorul aviației.

Transportatorii aerieni vor putea opera fără restricții servicii de transport de pasageri și de mărfuri din orice punct al Uniunii către statele membre ale ASEAN, în limitele cadrului unic de reglementare al acordului, ceea ce, în prezent, nu este posibil. Transportatorii aerieni vor putea, de asemenea, să opereze servicii nelimitate de transport exclusiv de mărfuri către puncte ulterioare și servicii de pasageri și combinate către puncte ulterioare, sub rezerva unor limitări de frecvență.

Eliminarea obstacolelor din calea accesului pe piață care există între Uniune și statele membre ale ASEAN nu numai că va atrage noi transportatori pe piață și va crea posibilități de operare către aeroporturi insuficient deservite, ci va facilita și procesul de consolidare dintre transportatorii aerieni din Uniune.

- **Proportionalitatea**

Nu se aplică.

- **Alegerea instrumentului**

Acord internațional.

### **3. REZULTATE ALE EVALUĂRILOR *EX POST*, ALE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRII IMPACTULUI**

- **Evaluările *ex post*/verificarea adecvării legislației existente**

Nu se aplică.

- **Consultările cu părțile interesate**

Părțile interesate din întregul lanț valoric al aviației și partenerii sociali, inclusiv sindicatele, au fost consultate în timpul negocierilor. Observațiile formulate în cadrul acestui proces au fost luate în considerare.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Nu se aplică.

- **Evaluarea impactului**

Nu se aplică.

- **Adecvarea și simplificarea reglementărilor**

Nu se aplică.

- **Drepturile fundamentale**

Nu se aplică.

#### **4. IMPLICAȚII BUGETARE**

Propunerea nu are implicații asupra bugetului Uniunii.

#### **5. ALTE ELEMENTE**

- **Planurile de punere în aplicare și măsurile de monitorizare, evaluare și raportare**

Nu se aplică.

- **Documentele explicative (în cazul directivelor)**

Nu se aplică.

- **Explicarea detaliată a dispozițiilor specifice ale propunerii**

Prin articolul 1 se autorizează semnarea acordului în numele Uniunii, sub rezerva încheierii sale.

La articolul 2 este prevăzută obligația Secretariatului General al Consiliului de a stabili instrumentul prin care se acordă puteri depline în vederea semnării acordului, sub rezerva încheierii sale, persoanei sau persoanelor indicate de Comisie.

Prin articolul 3 se aprobă două declarații, care urmează să fie făcute în numele Uniunii cu ocazia semnării acordului, cu privire la intrarea corespunzătoare în vigoare a acordului și la intenția părților de a purta în continuare discuții și de a avea o coordonare strânsă cu privire la răspunsurile la evenimente de criză neașteptate, cu scopul ca fiecare dintre părți să atenueze orice efect perturbator asupra serviciilor aeriene.

La articolul 4 este prevăzută intrarea în vigoare a deciziei propuse.

Propunere de

## **DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului cuprinzător privind transportul aerian dintre statele membre ale Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 7 iunie 2016, Consiliul a autorizat deschiderea negocierilor cu statele membre ale ASEAN cu privire la un acord cuprinzător privind transportul aerian între statele membre ale Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia (denumit în continuare „acordul”).
- (2) La 26 mai 2020, Consiliul a prelungit cu un an autorizația acordată la 7 iunie 2016.
- (3) Negocierile s-au încheiat cu succes la 2 iunie 2021.
- (4) Statele membre ale ASEAN se numără printre economiile cu cea mai rapidă creștere din lume, iar piețele lor de servicii aeriene au un potențial pronunțat de menținere a creșterii. Prin acord se urmărește, în special, să se asigure între Uniune și statele membre ale ASEAN, o concurență loială, facilitarea deschiderii progresive a pieței și creșterea accesului la rute și capacități, aducându-se astfel beneficii consumatorilor și economiei.
- (5) Prin urmare, acordul trebuie semnat în numele Uniunii, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.
- (6) Pentru a produce beneficii depline cât mai curând posibil, acordul trebuie să fie încheiat rapid de părți. În acest scop, se preconizează ca, în legătură cu semnarea acordului, părțile să facă o declarație că vor lua toate măsurile necesare, în conformitate cu actele lor cu putere de lege și normele lor administrative aplicabile, pentru a asigura intrarea în vigoare a acordului în cel mai rapid mod posibil. Este necesar să se aprobe, prin urmare, declarația în acest scop care trebuie făcută în numele Uniunii.
- (7) În plus, răspunsul necoordonat al țărilor din întreaga lume la pandemia de COVID-19 a fost deosebit de perturbator pentru industria aviației. Pentru a se evita astfel de

perturbări în cazul unor crize viitoare, este necesară o mai bună coordonare între Uniune și principalii parteneri internaționali. În vederea celor de mai sus, părțile ar urma, cu ocazia semnării acordului, să facă o declarație prin care să își exprime intenția de a purta în continuare discuții și de a avea o coordonare strânsă, în cadrul comitetului mixt prevăzut în acord, cu privire la răspunsurile la evenimente de criză neprevăzute, cum ar fi pandemia de COVID-19, cu obiectivul de a atenua, în măsura posibilului, orice efect perturbator asupra serviciilor aeriene. Ar trebui aprobată, prin urmare, declarația în acest scop care urmează să fie făcută în numele Uniunii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Se aprobă, în numele Uniunii, semnarea Acordului cuprinzător privind transportul aerian între statele membre ale Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, sub rezerva încheierii acordului menționat.

Textul acordului figurează în anexa 1 la prezenta decizie.

#### *Articolul 2*

Secretariatul General al Consiliului stabilește instrumentul prin care se acordă puteri depline în vederea semnării acordului, sub rezerva încheierii sale, persoanei (persoanelor) indicate de Comisie.

#### *Articolul 3*

Se aprobă declarațiile care urmează să fie făcute în numele Uniunii cu ocazia semnării acordului.

Textele declarațiilor sunt incluse în procesul-verbal al declarațiilor care constituie anexa 2 la prezenta decizie.

#### *Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu  
Președintele*